

## IG II² 43



J. Kirchner: *Imagines Inscriptionum Atticarum*. Ein Bildatlas epigraphischer Denkmäler Attikas, Berlin <sup>2</sup>1948, Nr. 50

Dittenberger, Sylloge I.

13

115 Μυ[χ]λόγιοι

	κίττασθαι ἐν τ[α]ῖς τῶν συμμάχων χώραις μήτε οἰκίαν μήτε χωρίον μήτε πριαμένωι μήτε ὑποθε[μ]ένωι μήτε ἄλλωι τρόπωι μηθενί. ἐάν δέ τις ὦνῃται ἢ κτάται ἢ τιθῇται τρόπωι ὁτιῶν, ἐξεῖναι τῷ βολομένωι τῶν συμμάχων φῆναι πρὸς τὸς συνέδρους 11 τῶν συμμάχων· οἱ δὲ συνέδρου ἀπο[θ]όμενοι ἀποδόντων 12 [τὸ μὲν τι] μυσυτῶ[ι] φήναντι, τὸ δὲ ἄ[λλοι] κοινόν [ἔσ]τω τῶν συ[μ]μάχων· ἐάν δέ τις [ἴ]η[ι] ἐπὶ πολέμωι ἐπὶ τ[ό]ς ποιησαμένους τὴν συμμαχίαν ἢ κατὰ γ[ῆ]ν ἢ κατὰ θάλατταν, βοηθεῖν Ἀθηναίους καὶ τὸς συμμάχος 45 τοῦτοις καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν παντὶ σθένει κατὰ τὸ δυνατόν. ἐάν δέ τις εἴπηι ἢ ἐπιψηφίσῃ ἢ ἄρχων ἢ ιδιώτης παρὰ τόδε τὸ ψήφισμα, ὥς λύσειν τι δεῖ τῶν ἐν τῷδε τῷ ψηφίσματι εἰρημένων, ὁ παρχέτω μ[έν] αὐτῷ ἀτίμωι εἶναι καὶ τ[ά] 50 [χρ]ήματα αὐ[τοῦ] δημόσια ἔστω καὶ τῆς θ[ε]ο[ῦ] τ[ῶ] ἐπιθ[έ]κτον· καὶ κρινέσθω ἐν Ἀθην[α]ῖ[σ]ι καὶ τ[οῖς] συμμάχοις ὥς διαλύων τὴν συμμαχίαν· ζημιόντων δὲ αὐτὸν θανάτωι ἢ φυγῇ ὅπερ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ σύμμαχοι κρατοῦν· ἐάν] δὲ θανάτω τιμηθῇ, μὴ τ 55 φήτω ἐν τῇ[ν] Ἀττικῇ μηδὲ ἐν τῇ τῶν συμμάχων. τὸ δ[ε] ψήφισμα τόδε ὁ γραμματεὺς ὁ τῆς βολῆς ἀναγρ[ά]ψατῶ ἐν στήλει· λιθίνῃ καὶ καταθέ[τω] παρὰ τὸν Δία τὸν Ἐλευθέριον 13, τὸ δὲ ἀρ[γύ]ριον δῶναι εἰς τὴν ἀναγραφὴν τῆς στήλης ἐξήκοντα δραχμάς ἐκ τῶν δέκα ταλ[άν]των 14 τὸς ταμίαις τῆς θε 60 15. εἰς δὲ τὴν στήλ[η]ν ταύτην ἀναγράψειν τῶν τε οὐσ[σ]ων πόλεων συμμαχίδων τὰ ὀνόματα 16, καὶ ἣτις ἂν ἄλλη σύμμαχος γίγνηται 17. ταῦτα μὲν ἀναγράψαι, ἐλέσθαι δὲ τὸν δῆμον πρέσβεις τρεῖς αὐτίκα μάλ[α] 65 [α] εἰς Ὀλύμπου, [ο]ἵτινες πείσοσι Θηβαίους 8 [τ]ι ἂν δόνων[ν]ται ἀγαθόν 18. οἷδε ἡρῆθησαν 75
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		[Α]ριστοτέλης	Μαραθώνιος 19,	Πύρρανδρο-
		ς Ἀναφλύσις 20,	Θρασύβολος	Κολλυτεύς 21.
		Ἀθηναίων πόλεις αἶδε	σύμμαχοι 22.	
Ζακυνθίων		Χῖοι 23, Τενέδιοι	Θηβαῖοι 25	
ὁ δῆμος	80	Μυτιλη[ν]αῖοι	Χαλκιδῆς 26	
ὁ ἐν τῷ Νήλλ-		[Μ]ηθυ[ν]αῖοι	Ἐρετριῆς	
ωι 48		Ῥόδιοι, Ποιήσσιοι	Ἀρεθόσιοι 27	
		Βυζάντιοι 24	Καρύστιοι	
		Περὶνθιοι 28	Ἰκίοι	
	85	Πεπαρήθιοι 29	Παλ[α]ιστιανῶν 34	
		Σκιάδιοι	--	
		Μαρωνῖται 30	--	
		Διῆς 31	--	
		Πάριοι 32, Ὁ --	--	
	90	Ἀθηναῖοι 33, Π --	--	
		Ἀριστοτέλης εἶπε· [----- ἐπει- δὲν πρῶτον -----] ἐκόντες π[ρ]οσχωρῶσι [----- ἐψη- φισμένα τῷ δήμῳ καὶ τ -----] νῆσων εἰς τὴν συμμ[α]χίαν -----] τοῖς τῶν ἐψηφισμένων -----]		

Litteratura volg. praeter e pro e v. 45 in correctura usurpatum. V. 1—3 maioribus litteris exarati. In parte antica (a) prius plebiscitum (v. 4—77) στοιχηδόν incisum, sed v. 69 nescio qua de causa diductius scriptus. Subiunguntur nomina civitatum partim eadem, partim aliis manibus insculpta (cf. not. 8. 26), quae rursus excipit alterum plebiscitum (v. 91—96) minoribus litteris scriptum neque iis ex ordine dispositis. In latere sinistro (b) civitatum index continuatus est. Cf. not. 35. 1 A. 378/7. 2 Callibius trierarchus c. a. 377 recensetur IG II<sup>1</sup> 791<sup>87</sup>. Cf. PA 7900. 3 Haec prytania incidit in mensem Februarium aut Martium anni 377. 4 Marathonius v. 76. De eodem intellegendus est Diogenis Laertii locus V. 35: δεύτερος (Ἀριστοτέλης) ὁ πολιτευσάμενος Ἀθήνησι, οὗ καὶ δικανικοὶ φέρονται λόγοι χαρίεντες. Cf. PA 2065. 5 Diligenter cavent Athenienses, ne pacis Antalcidae leges migrare velle videantur (cf. n. 142). 6 Cf. v. 70—72. 7 Chii omnium civitatum maritimarum primi cum Atheniensibus societatem inierant (cf. 146<sup>3</sup>). 8 F. (cf. Kirchner ad IG II<sup>2</sup> 43) lapide examinato Thebanorum nomen eadem manu incisum esse ac Chiorum, Mytilenaeorum, Methymnaeorum, Rhodiorum, Byzantium

asseverat ideoque Thebanos ante Aristotelis plebiscitum communis foederis participes fuisse, legationem igitur v. 73 commemoratam alio spectasse recte iudicat. Consentit Diod. qui XV 28, 3 Chios, Byzantios, Rhodios, Mytilenaeos, XV 29, 6 Thebanos iam ante decretum Aristotelis (XV 29, 7) foedus cum Atheniensibus inisse tradit. 9 Cf. Isocr. XIV 44 τῶν μὲν κτημάτων τῶν ὑμετέρων αὐτῶν ἀπέστητε, βουλόμενοι τὴν συμμάχῃαν ὡς μεγίστην ποιῆσαι. Diod. XV 29, 7 ἐψηφίσαντο δὲ καὶ τὰς γενομένας κληρουχίας ἀποκαταστήσαι τοῖς πρότερον κυρίοις γεγονόσιν. Schaefer Dem. I<sup>2</sup> 31 iudicavit non possessionibus, quas etiamtum haberent, Athenienses hic cedere, sed iure recuperandi amissa, cleruchias nempe et possessiones eorum, quae ante pugnam ad Aegos flumen commissam in sociorum terra fuissent. Nam cleruchias Atticas in agris sociorum anno 377 nullas fuisse. Sed de cleruchiis unus Diodorus dicit; ἐγκτήματα vero alia tum esse poterant. Notum est proxenos ἐγκτήσεως privilegio ornari solitos. Quidni igitur, cum satis constet nonnullas civitates maritimas post a. 386 amicitiam cum Atheniensibus renovasse (n. 142. Isocr. XIV 28. Schaefer De soc. p. 7), ab his etiam Atheniensibus quibusdam eum honorem tributum statuamus? Pacis certe condicionibus non vetabantur. 10 Diod. XV 29, 7 καὶ νόμον ἔθεντο μηδένα τῶν Ἀθηναίων γεωργεῖν ἐκτὸς τῆς Ἀττικῆς. διὰ δὲ ταύτης τῆς φιλανθρωπίας ἀνακτησάμενοι τὴν παρὰ τοῖς Ἕλλησιν εὐνοίαν ἰσχυροτέραν ἐποίησαντο τὴν ἰδίαν ἡγεμονίαν. 11 Fuit igitur iam ante Aristotelis legem concilium commune sociorum, id quod accurate convenit cum narratione Diod. XV 28. 29. Etiam aerarium commune fuisse ex v. 46 collegeris. 12 Litteras ΜΕΝΟΙΑΡΟΔΟ cum errore omisisset lapicida, supra verum inseruit. 13 Prope στοὰν βασιλείου Paus. I 3, 1. 2. Cf. Judeich Topogr. Ath. 302. 14 Cf. 346<sup>14</sup>, ubi in laudibus inquilinorum duorum dicitur εἰσφέροντες τὰς εἰσφοράς καθ' ἕκαστον τὸν ἐνιαυτὸν τὰς εἰς τὰ δέκα τάλαντα. Inde collegit Hartel Stud. att. Staatsr. 132, haec decem talenta partem reddituum ex vectigalibus quibusdam inquilinorum collectam fuisse. 15 Etiam 185<sup>16</sup> τοὺς ταμίαις, qui ex illis decem talentis sumptum plebisciti insculpendi erogare iubentur, quaestores Minervae esse iure statuit M. H. E. Meier Comment. epigr. I 1852, 12. Non igitur publicae, sed sacrae pecuniae erant. Videntur impensae tituli inscribendi in praesentia mutuae sumi ex aerario Minervae. Hartel 133. 16 αἱ οὖσαι πόλεις συμμάχιδες sunt hae civitates, quae ante psephisma Aristotelis ad societatem accesserant; de quibus cf. supra not. 8. 17 ΤΗΝΤΑΙ. 18 Cf. not. 8. 19 Cf. not. 4. 20 Cf. 148<sup>3</sup>. 21 Aesch. III 138: πολλὰς μὲν πρότερον πρεσβείας ἐπρέσβευσαν εἰς Θήβας οἱ μάλιστα οἰκείως ἐκείνοις διακελμένοι, πρῶτος μὲν Θρασύβουλος ὁ Κολλυτεύς, ἀνὴρ ἐν Θήβαις πιστευθεὶς ὡς οὐδὲς ἕτερος. Cf. praeterea Schaefer Dem. I<sup>2</sup> 144. 22 Cf. not. 8. 23 Cf. not. 7. n. 146<sup>3</sup>. 24 Cf. n. 146. 25 De Thebanis cf. not. 8. 26 Hoc nomen cum eis quattuor, quae proxime insequuntur (v. 81—84), ab eadem manu minoribus litteris, tenuiter incisis et accurate στοιχηδόν dispositis, scripta testantur Koehler et F. De Chalcidensibus sub finem a. 378/7 societati adscriptis vide n. 148. 27 Steph. Byz. Ἀρεθούσα πόλις Συρίας καὶ Θάρας καὶ Εὐβοίας — τὸ ἐθνικὸν Ἀρεθούσιος. Paullo frequentior memoria fontis cognominis.

Civitas, quae in prioris foederis tributorum laterculis nunquam commemoratur, non diu sui iuris fuisse videtur (Schaefer De soc. 9). 28 Byzantiorum exemplo hanc coniunctissimam cum iis civitatem ut societati accederet permotam esse recte statuit Schaefer De soc. 8; at non una cum eis, sed post Euboeenses (not. 26) demum accesserunt Perinthii, quorum nomen neglegenter incisum est iisdem fere ductibus ac v. 85—88 Peparethiorum, Sciathiorum, Maronitarum, Diensium. Koe. F. 29 Cf. Diod. XV 80, 5: τῆς δ' ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἐκπεμφθείσης δυνάμεως ἡγούμενος Χαβρίας — προσηγάγετο Πεπάρηθον καὶ Σκιάθον καὶ τινὰς ἄλλας (harum nomina v. 86—90 intercidisse videntur; Icum v. 84 cave huc rettuleris, quia cum Euboeae civitatibus, non cum Peparethiis et Sciathiis (not. 26) simul eadem manu exaratum est Icium nomen) τεταγμένους ὑπὸ Λακεδαιμονίοις. Haec Chabriae expeditio ante auctumnum a. 377 facta est. Schaefer De soc. 9. 30 Hos quoque a Chabria, qui ab insulis ad Thraciae oram navigasset et deinde per Euboeam rediisset (not. 31), in societatem receptos conicit Sch. 10. 31 Oppidum Euboeae prope Cenaeum promunturium situm (Διῆς ἀπὸ Κηναίου IG I 237<sup>25</sup>. 244<sup>81</sup>. 256<sup>49</sup>), quod rediens ab expeditione Chabrias Atheniensibus conciliasse videtur. Sch. 10. 32 Cum Lacedaemoniorum classis inter Naxum et Parum a Chabria victa esset mense Septembri a. 376 (Schaefer Dem. I<sup>2</sup> 41), Parios accessisse coniecit Sch. De soc. 10. In dextra parte aliorum insulanorum, in primis Naxiorum, nomina perierunt. 33 Athenarum Euboicarum (Ἀθηναὶ Διᾶδες), oppidi prope Dium siti, cives. 34 ΓΑΛΛ lapis. Suppl. Dttb. ex n. 112 s. 30. Palaesciathiorum oppidum tum etiam fuisse apparet ex Scylacis loco illic allato. 35 Etsi traditum non est, optimates tum separatim a popularibus alicubi in agro Corcyraeo consedis et republicam constitutam habuisse, tamen hoc necessario colligitur ex formula Κερκυραίων ὁ δῆμος (cf. n. 151<sup>3</sup>). Corcyraei in societatem recepti sunt a Timotheo, cum is circa Peloponnesum navigasset vere a. 375. Quod Z. eos iam ante in societatem Atheniensium venisse sumpsit, id luculenter refutatum est a Sw. Sane decretum de eis simul cum Acarnanibus et Cephallenibus inscribendis (n. 150) non ante mensem Augustum factum est. Sed inde colligi non licet, ordinem temporum neglectum esse civitatibus Thraciae (v. 99—105) inter Corcyraeos et Acarnanas interpositis. Cum eodem fere tempore de civitatibus et quas Timotheus et quas Chabrias in societatem receperat inscribendis plebiscita fierent, in laterculo ordo temporum observatus est, quibus cuique civitati cum praetore Atheniensium de societate convenerat; statuamus igitur cum Schaefero, Timotheum prius quidem Corcyram pervenisse quam Chabriam Abdera, sed Acarnanas et Pronnos Cephalleniae aliquot mensibus post demum ad Atheniensium foedus accessisse. Ceterum lateris b nomina (v. 97—130) omnia eadem manu, quae nusquam in antica lapidis parte occurrit, accurate et venuste incisa sunt versibus eodem intervallo distantibus. Unum postremum Zacynthiorum nomen (v. 131—134) alii lapididae minus sollerti debetur. F. 36 Et hos et qui sequuntur usque ad Dicaeopolitas (v. 105) Chabrias recepit vere anni 375, Diod. XV 86, 4; Schaefer De soc. 13;

Dem. I<sup>2</sup> 43. 37 Non societatem civitatum Chalcidicarum, sed Chalcidem oppidum ad Athon montem situm (Steph. Byz. s. v.) intellegendum monuit Sch. De soc. 15. 38 Δίκαια παρὰ Ἀβδηρα (IG I 243<sup>33</sup>. 34) intellegenda sunt, non altera eiusdem nominis civitas, colonia Eretriensium. 39 Cf. not. 35. 40 Diod. XV 36, 5 Τιμόθεος δὲ παραλαβὼν τὴν ναυαρχίαν καὶ πλείους εἰς τὴν Κερκυραίων τὰς τ' ἐν αὐτῇ πόλεις [immo Pronnos solos, cf. Xen. Hell. VI 2, 33; Sch. De soc. 15] προσηγάγετο καὶ τὰς κατὰ τὴν Ἀκαρνανίαν ὁμοίως ἔπεισεν ἀποκλίνειν πρὸς Ἀθηναίους. Ἀλκίταν τε τὸν Μολοττῶν βασιλέα φίλον κατασκευάσας, καὶ καθόλου τὰς πλείους τῶν περὶ τοὺς τόπους ἐκείνους πόλεων ἐξιστορησάμενος, ἐνίκησε — τοὺς Λακεδαιμονίους περὶ Λευκάδα. De Alceta eiusque filio Neoptolemo cf. Schaefer Dem. II<sup>2</sup> 424. 41 Hic incisum fuit nomen, quod postea erasum est. Ordo nominum indicio est, illum auctumno a. 375 foederi accessisse, et suadet ut eius causam cum Alcetae et Neoptolemi coniunctam fuisse statuamus. Iam Xen. Hell. VI 1, 7 Polydamanta Pharsalium haec dicentem facit: ὅτι καὶ ὑπήκοοι ἤδη αὐτῷ (Ἰάσωνι τῷ Φεραίῳ) εἰεν Μαρκῶι καὶ Δόλοπες καὶ Ἀλκίτας ὁ ἐν τῇ Ἰπείρῳ ὑπαρχος. Vix igitur Iasone invito Alcetas cum Atheniensibus foedus fecerit, ut consentaneum sit Iasonem ipsum tum illorum socium factum esse. Ac re vera auctumno a. 373 Iason et Alcetas Athenas pervenerunt ut Timotheo in iudicio adessent, quam per occasionem definite σύμμαχοι Atheniensium audiunt (Dem. XLIX 10. 22). Ante annum 371 eum iam ab Atheniensium foedere defecisse probabile est propter rasuram; etenim neque Thebanorum, qui eo ipso anno desierunt Atheniensium socii esse, neque ullius ex eis civitatibus quae postea bello sociali defecerunt nomen deletum est. F. Oblocutus est Z. 365, qui hic Naxiorum potius nomen reponere iubet, sed argumentis utiliter ex parte quidem non accommodatis ad persuadendum. 42 Quae sequuntur civitates partim in insulis maris Aegaei (v. 112—122. 124. 126. 127) partim in litore Thraciae (v. 123. 125. 128—130) sitae, eae omnes inter auctumnum a. 375 et aestatem a. 374 a Chabria, ut videtur, in societatem receptae sunt, Busolt 761. 767; Fabr. 591, 3. 598. Nam Ζακύνθων ὁ δῆμος ὁ ἐν τῷ Νήλλῳ, qui in indice ultimum locum obtinet, pertinet ad exules populares, quos aestate a. 374 Timotheus in patriam reduxit, Xen. Hell. VI 2, 2. Diod. XV 45, 4. 43 Hestiaeensium civitas Oreus iam ante a Lacedaemoniis descivisse videtur (not. 29), sed tum demum societati adscripta est. 44 Ignota civitas. 45 Chersonesi, cf. IG II 116. II<sup>2</sup> 228. 46 Διῆς ἀπὸ (ἐκ) τοῦ Ἀῶ IG I 240<sup>56</sup>. 243<sup>24</sup>. 244<sup>53</sup>. 257<sup>21</sup>. 47 Urbem in Thraciae ora prope Antisaram, e regione Thasi insulae, sitam (cf. n. 107 et IG XII 8 p. 80) intellegendam esse vidit Schaefer De soc. 18; namque ex reliquis duabus cognominibus altera, Atheniensium colonia in Chersoneso sita (Νεάπολις ἀπ' Ἀθηναίων IG I 240<sup>20</sup>), tum non iam fuisse videtur, altera Pallenes paeninsulae, Mendaeorum colonia (IG I 243<sup>3</sup>. 244<sup>42</sup>. 257<sup>14</sup>) ante Timothei bellum Olynthiacum in potestatem Atheniensium pervenire non potuit. 48 De Zacynthis exulibus in insulam patriam a Timotheo restitutis cf. not. 42. De his Diod. XV 45, 3 (qui eos perperam optimates fuisse narrat) haec habet: διαβιβασθέντες εἰς τὴν νῆσον ὑπ' αὐτοῦ καταλάβοντο χωρίον ὄχυρόν παρὰ θάλατταν ὃ προσηγόρευον Ἀρκαδίαν. Frustra Νήλλῳ nomen coniecturis tentarunt homines docti. Arcadia ipsius castelli, Nellus montis, in quo exstructum erat, nomen fuisse videtur (Bursian Geogr. Gr. II 379), qua re simul explicatur articuli usus.

**215 Athen: Volksbeschluß des Aristoteles  
mit Einladung zum Zweiten Attischen Seebund  
377**

IG II<sup>2</sup> 43; Syll.<sup>3</sup> 147; HAI 30; Tod II 123; Choix 27 (Ü); StV II 257; Pfohl 103 (Ph: Kirchner<sup>2</sup> Tf. 23 Nr. 50).

Zwanzig Fragmente einer Marmortafel von der Agora (EM), beschrieben auf der Vorder- (A) und der linken Schmalseite (B). A Z. 7–77 stoichedon; Z. 79–90 in zwei Kolonnen.

(A) Im Amtsjahr des Archon\* Nausinikos. | Kallibios Sohn des Kephisophon | aus (dem Demos\*) Paiania war Schriftführer. | Die (Phyle\*) Hippothonti[s hatte die sie]bte Prytanie\* |<sup>5</sup> inne. Beschluß von Rat [und] Volk, | Charinos aus (dem Demos) Athmon[on war E]pistates\*; | Aristoteles stellte den Antr[ag:] Zum guten [Glück] der A[thener und der [Bundesge]nossen der Athener! | Damit die Lake[daimo]nier die Grie[chen in Freiheit [und] Autonomie ungestört lassen°] im unbestrittenen Besitz | [ihres gesamten Landes°] und damit gültig sei und bl[eibe auf alle Zeit der Allgemeine Friede (?), den beschwo[r]e[n haben die Hellenen] und der König gemäß dem Ver[<sup>15</sup>trag, soll Beschluß] sein des Volkes: Wenn einer wü[n]scht von den Hel[lenen oder den Barbaren, die auf dem | [Festland] wohnen oder von den Inselbewohnern, sow[ei]t sie nicht (Untertanen) des Kö[nigs sind, Bundesgenosse der Athener | [zu sein u]nd ihrer Bundesgenossen, soll ihm dies erlaubt sein |<sup>20</sup> [in Freiheit] und Autonomie, indem er seine innere Ordnung | [einrichtet] nach der Verfassung, die er will, und kei[n]e [Besatz]ung aufnehmen und keine (fremdbestimmte) Obrigkeit | du[ld]en oder Tribut zahlen muß, vielmehr unter | d[en]selben Bedingungen, unter denen die Chier und Theban[<sup>25</sup>er und die andern Bundesgenossen (mit uns im Bund stehen). Denen, die | das Bündnis abgeschlossen haben mit den Athenern und | ihren Bundesgenossen, soll das Volk alle° Besit[zungen überlassen°, die sich befinden, private oder | gemeindliche der Athener, im L[and derer, die abschließ]e[n das Bündnis, u]nd hierüber soll man ihnen° G[arantien geben. [Falls aber betreffs einer] | der Städte, die das Bündnis [abschließen] | mit den Athen[ern], inschriftliche Urkunden in Athen stehen | zu ihren Ungunsten, soll der jeweils amtierende Rat |<sup>35</sup> das Recht haben, diese umzustürzen. Vom | (laufenden) Amtsjahr des Archon Nausinikos an soll | privat oder im Namen der Gemeinde kein Athener | erwerben dürfen° in den Gemarkungen der Bundesgenossen | Haus oder Grundbesitz, weder durch Kauf |<sup>40</sup> noch durch Hypothek oder auf eine andere Weise. | Falls aber jemand kauft oder erwirbt oder | hypothekarischen Einfluß nimmt auf irgendeine Weise, soll jeder | von den Bundesgenossen, der will, dies den Syn[hedroi]\* der Bundesgenossen anzeigen°; die Synhedroi sollen° (das betref-

fende Besitztum) ver[<sup>45</sup>kaufen und [die H]älfte (des Erlöses) dem Anzeiger geben, die a[ndere Hälfte so]ll [Gemeinbes]itz sein der Bundesgenossen. Wenn aber jemand | zi[eht] in feindlicher Absicht gegen diejenigen, die abgeschlossen haben | das Bündnis, sei es zu Land oder zu Wasser, | sollen diesen° zu Hilfe kommen die Athener und ihre Bundesgenossen |<sup>50</sup> zu Land und zu Wasser mit aller Kraft, so gut sie können. Wenn | jemand einen Antrag vorbringt oder zur Abstimmung stellt, sei er Magistrat oder Privatmann, | entgegen diesem Volksbeschluß, (des Inhalts,) man solle etwas unwirksam machen | von dem in diesem Volksbeschluß Niedergelegten, |<sup>55</sup> soll er der Atimie\* verfallen sein und | [sein Ve]rmö[gen] soll (zugunsten der Stadt) eingezogen sein und der G[öttin | d]er Ze[h]nte davon gehören, und er soll gerichtet werden bei den Athen[er]n und d[en] Bundesgenossen als einer, der auflösen will das | Bündni[s; be]strafen soll man ihn mit Tod |<sup>60</sup> oder Verbannung (aus allen Gebieten,) wo die Athener und ihre Bundesgenossen | herrschen. [Wenn] er mit dem Tod bestraft wird, soll man ihn nicht be[graben in [Attika oder im Land der Bundesgenossen. Diesen [Beschl]uß soll der Schriftführer | des Rates a[uf]schreiben lassen auf eine Marmorstele |<sup>65</sup> und diese aufstellen (lassen) beim (Tempel des) Zeus Eleu[therios; das Ge]ld für die Auf[zeichnung der St]ele, sechzig Drachmen\*, | sollen aus den zehn Tal[en]ten\* geben° die Schatzmeister der Göt[tin. Als bald soll man aufschrei[<sup>70</sup>ben die Namen° der derzeit verbündeten Städte, | und ebenso derer, die künftig Bundesgenossen | werden. Dies soll man aufschreiben; wählen soll | das Volk drei Gesandte auf der Stelle | (und) nach Theben (schicken), die die Thebaner überreden sollen |<sup>75</sup> zu einer möglichst freundlichen Gesinnung. Folgende wurden gewählt: | [A]ristoteles aus Marathon, Pyrrhandros aus Anaphlys[tos, Thrasibulos aus Kollyte. | Bundesgenossen der Athener sind folgende Städte: | Chier Tenedier Thebaner |<sup>80</sup> Mytilenaiier Chalkider | [M]ethymnaiier Eretrier | Rhodier Poiessier Arethusier | Byzantier Karystier | Perinthier Ikier |<sup>85</sup> Peparethier Pala[iskythier (?)] | Skiathier [–] | Maroniter [–] | Dier [–] | Parier O[–] | Athen[i]ter P[–]. |<sup>90</sup> Aristoteles stellte den Antrag: [– Sob]ald zuers[t –] | freiwillig b[eit]reten [– Besch]lüsse des Volks und d[–] | Inseln in das Bün[dnis –] | den der beschlos[senen – –]

(B) [Der Kerky]raier | [D]emos\* | [Abde]riten | [Thasi]er |<sup>5</sup> [Chalkidier; von [Thrakien] | Ainier | Samothrake[r] | Dikaiopoliten |<sup>10</sup> Akarnanen; | von den Kephalleniern: | Pronnoi | Alketas | Neoptolemos |<sup>15</sup> [Iaso]n (?) | Andrier | [T]enier | [Hes]tiaier | Mykonier |<sup>20</sup> Antissaier | Eresier | Astraiusier; | von den Keern: | Iulieten |<sup>25</sup> Karthaiier | Koresier | Elaiusier | Amorginer | Selymbrianer |<sup>30</sup> Siphnier | Sikineten | Dier; | von Thrakien | Neopoliten; | von den Zakynthiern: | der Demos\* | im Ne[ll]os.